高雄款

No.22
Aug. 2018

高雄女力

封面故事

藝術人文女力

農村創新女力

社會組織女力

褚士瑩：煉油廠的火炬熄滅之後

徐宇傑：神奇三太子 in 高雄 旅行

青春與熱情碰撞的節奏——高雄鼓道場

穿透標籤，紀錄真實——紀錄片導演阮金紅

KH Style 高雄款 Aug.2018 No.22

04 窩小店 捶打淬煉刀具之魂——吉豐打鐵店

05 伴手禮 送禮好選擇——型農大聯盟禮盒

06 好人物 「儺影」，傳統藝術新生命
——陳柏宏、李冠賢、李依玶
青春與熱情碰撞的節奏——高雄鼓道場

10 高雄文學 褚士瑩：煉油廠的火炬熄滅之後

12 封面故事 **高雄女力**
藝術人文女力
農村創新女力
社會組織女力

24 寫畫高雄 張筱琦：圍著高雄的長頸鹿
徐宇傑：神奇三太子 in 高雄 旅行

28 人文選粹 **暑假 高雄 曬歡樂**
沁涼戲水 開懷一夏
親子共學 豐富一夏
文藝行旅 知性一夏

34 城市景深 穿透標籤，紀錄真實——紀錄片導演阮金紅

36 打狗散策 後庄風情——朱伯公祠與山仔頂溝滯洪池

38 趣味DIY 做只串珠手環 點綴晶瑩夏日

40 高雄滿潮 大汗淋漓，暢快打拳——仁李泰拳館

42 38導覽 居在田寮

發行人 張家興
諮詢委員 簡美玲、鍾致遠、謝三泰、任啟桂
編輯委員 張秀靖、李幸潔、李明憓、劉幸珍
發行所 高雄市政府新聞局
地　址 高雄市苓雅區四維三路 2 號 2 樓
電　話 07-331-5233．331-5016
網　址 http://kcginfo.kcg.gov.tw

企劃製作 聯經出版事業股份有限公司
《聯合文學》雜誌
企畫編輯 杜沛奇、王聰霖
視覺設計 陳怡絜、謝瑀騏、陳泊君
封面插畫 安比
出版年月 2018 年 8 月
創刊年月 2015 年 3 月

勘誤啟示：《高雄款》No.21 第 12、15 頁，圖片提供／「打狗文史再興會社」誤植為「打狗文史再興會」，特此更正致歉，尚祈見諒。

GPN2010400362
中華郵政高雄雜字第 60 號雜誌核准交寄

※ 本刊圖文非經同意不得轉載 ※

編者絮語

高雄女力

社會的每個角落，都有女人深耕其中，發揮著女性的影響力。

作家楊路得走訪高雄各地市場，踏查在地飲食文化並分享她的細膩觀察。紙傘藝師吳劍瑛將紙傘結合傢俱以及客家藍染，為傳統文化創造新的可能。農村裡，女人的角色也在逐漸轉變——陳雅玲將「陳家絲瓜水」經營得有聲有色；美濃農會超市店長劉美禎，以資深農會人的角度提供推廣在地農產的寶貴經驗。對於婦女的各項支援，高雄也有許多資源可以運用：「女力經濟－高雄婦女經濟培力方案」幫助婦女增加微型創業能力，高雄市政府勞工局訓練就業中心針對弱勢婦女進行就業輔導，而女性史料室和高雄市女性權益促進會，更以各式型態，推廣各面向的女權工作……。以及紀錄片導演阮金虹透過影像傳達異鄉文化與生活的故事！

這期高雄款，讓我們一窺多彩多姿的高雄女力。

（攝影／曾國書）

捶打淬煉刀具之魂
——吉豐打鐵店

文、攝影／謝欣珈

大林，一個在旗山區邊緣與杉林區交界的小村落，吉豐打鐵店就在貫穿其中的省道台 29 線上。民國 52 年，林享旻的父親帶著從甲仙學了七、八年的好手藝來到大林開店，當時還是農業時代，農具需求量大，每日規律的敲打聲、迸出的火花，以及成品刀具不容質疑的美，深深地迷住了年幼的林享旻，讓他在 30 歲時決定返鄉繼承。

起初雖然對於打鐵有深深的興趣，但成為工作之後才發現「堅持」是困難的，工作環境的高熱以及需長時間維持同樣姿勢，讓他連一把刀都還沒磨完就想休息，但「創作」的快樂使他持續下去。

「鍛造最有趣的地方，就是把無變成有，當初只是一個想法，但經過我的手變成能用的工具、工藝品，其中的樂趣無窮。」刀具上錘打的痕跡，刃口閃動鋒利的光芒，每一把的獨一無二，都是現在量產刀具不會有的——刀的靈魂。

對於製刀的熱愛，讓林享旻早在十幾年前便開始舉辦製刀體驗營，希望傳達刀具的正確知識，並讓愛刀人更了解刀的價值，可惜近年已不再舉辦。如今林享旻依然日日取材、加熱、鍛造、研磨、淬火，光亮的刀刃上映照著他半百的臉龐，一邊笑著說要退休了，一邊雙手仍止不住，繼續打造那把尚未出世的、心目中最滿意的刀。

鍛造最有趣的地方，就是把無變成有，當初只是一個想法，但經過我的手變成能用的工具、工藝品，其中的樂趣無窮。

▲ **吉豐打鐵店**｜高雄市旗山區旗甲路 4 段 705 號｜ 0911-740138

伴手禮

型農大聯盟禮盒——送禮好選擇

文、攝影／quava

型農大聯盟禮盒著重產品的品質穩定性、農民的出貨力、產品保存期限是否足夠以及價格的合理性，在層層把關下，嚴選數種農產加工品，組成禮盒。

高雄市政府農業局輔導的「型農大聯盟禮盒」，結合多種高雄在地農產品，提升小農的能見度。目前有「私房下午茶」與「手作輕料理」兩款選擇，在層層把關下，嚴選數種農產加工品，組成禮盒。

「私房下午茶」禮盒中有五項產品：許帛霖「僑香咖啡」之濾滴式咖啡包，選用阿拉比卡咖啡品種栽植於那瑪夏，香醇回甘，帶有堅果巧克力香氣；路竹蔡文英「一粒種子的飛翔」的春風香茅茶包，茶湯自然香甜，冷泡熱飲皆宜；大樹養蜂世家「蜂巢氏」接班人吳宜珍的龍眼蜂蜜，通過 SGS 檢測，質地滑潤，甜而不膩；堅持自然農法的「陳稼莊果園」陳柏璋的桑葚汁，無化學添加物，開瓶即可暢飲；「御品屋」劉秀芳的嚴選蜜餞，食材與農民契作，酸甜開胃。

「手作輕料理」禮盒中的三項產品是杉林區「湘湘農坊」陳湘怡的薑黃粉，以父親種植之老薑製成，可沖泡蜂蜜或是牛奶，也可拌飯拌麵；曾連續七屆勇奪全國十大經典好米的「日品有機米」—陳毅鴻的四色米，以有機白米、糙米、黑米與紅米組成，口感豐富，視覺上也繽紛多彩；以及「陳稼莊果園」的桑葉麵，膳食纖維含量豐富，Q 彈美味。

禮盒內均附有雙面禮卡，一面為產品的介紹，另一面與禮盒的腰封均可客製化，放上企業形象圖檔。近年曾與百貨業合作，頗受好評。未來除了繼續推廣此二款禮盒外，也預計推出生鮮禮盒，敬請期待！

▲ **型農大聯盟推薦禮盒**｜https://goo.gl/2AFwgR

好人物

「傀影」，傳統藝術新生命
——陳柏宏、李冠賢、李依玶

民俗技藝經時光淬煉為文化瑰寶，眼見昔日風光日漸式微，三位高雄青年運用創新巧思，為文化資產磨亮拋光，展露新光芒。

文／廖彥銘 Kevin YM Liao． 圖片提供／傀影

來自正修科技大學時尚生活創意設計系的陳柏宏、李冠賢及李依玶 (上圖由左而右)，以新一代的思維改良戲偶和戲台，設計出攜帶型皮影戲「傀影 Shadow Puppet」，為傳統藝術注入新意。並在 2018 年金點新秀設計獎、A+ 新秀設計等競賽中獲得佳績，以新風貌推廣高雄皮影文化。

目前，國內僅存的皮影戲團全在高雄。對於身為林園人的陳柏宏而言，皮影戲是他的童年記憶，但實際訪察後發現，現在的國中小學生對皮影戲都沒有什麼印象。因此，他們以親子互動為目標，透過設計轉化，希望皮影技藝更親民可及，在下一代腦中續留光影。

團隊前往位於岡山的高雄市皮影戲館考察，認為傳統材質如水牛皮、棉線與木棍過於笨重，不易攜帶，便著手改良，採以輕巧且不易折損的塑膠片與塑膠棍製作，並簡化組裝流程，讓小孩也能動手組裝。小時玩過紙偶的李冠賢，熟悉戲偶結構，調整細部結構，並將手握支棍增加到三支，讓人更容易操作出許多困難的甩動姿勢。

「我們想製作不為人知的高雄故事。」相較於宋江陣、萬年季等知名活動，他們發現較少人聽過高雄特有節慶「易牙節」，更意外得知全國僅有高雄在祭祀廚神易牙。便決定將易牙的故事作為皮影戲的內容。

實際的創作過程峰迴路轉，原本想設計為可攜式木製雙邊開闔多層戲台，後來改做立體書，前後歷經七次調整，最後綜合李依玶的創意概念、陳柏宏兼具傳統與現代的線條與配色、李冠賢的打樣製作與整合，定調成兩種形式。「簡易版」的牛皮紙盒，兩旁印有細緻的服飾圖紋，展開架起成為輕便戲台，人物角色的身體部位以兩腳釘扣合，組裝過程充滿趣味，像在玩模型。「精裝版」為一只鏤刻造型的木盒，手提包大小的空間，裝有完整戲偶與套件，附上一冊精美的故事繪本，背上肩便能重現古時隨牛車四處搬戲的情景。

「有熟悉皮影戲的前輩喜歡傀影，認為我們的設計好看也實用。」作品參加國內許多展覽，現場民眾反應熱烈。他們後續嘗試製作金門風獅爺的故事，讓傀影成為技藝媒介，將各種故事轉換成皮影戲碼。目前也正如火如荼地準備參與國內外設計徵件。

皮影戲台上光影搖曳，活靈活現的戲偶搭上生動的對話配音，何時何地都能上演精彩戲碼，可說是古早年代的 YouTube。因團員有各自的生涯規劃，後續的推廣任務就由組長李冠賢擔起，他將再接再厲，透過手繪戲偶展演，讓更多人重拾、愛上、珍藏美麗的高雄在地傳統文化。

傀影 Shadow Puppet

好人物

青春與熱情碰撞的節奏
——高雄鼓道場

「我們從高雄開始，希望未來台灣各地也都能有鼓道場，就像種子一樣散播出去，能在更多地方深根發芽。」

文／陳姿吟 · 攝影／郭宸志

愛河畔的活動現場，此刻最吸引目光的，是躍動的樂聲與歡呼的人潮。人群目光的中心，是一個僅由三個人組成的在地打擊樂團，高雄街頭藝人界的新星——高雄鼓道場。

Nora 熟稔的與觀眾打招呼後，表演立刻開始。低沉的 bass 是阿祥的迪吉里度管，緩而穩重地埋伏鋪底。隨後逐漸加入書瑜的太鼓，鼓棒每一擊，格外有氣勢，擊奏出華麗的節奏。再加疊上 Nora 的非洲鼓和人聲，帶著饒富生命感的清澈純淨。段落間，響起清脆的銀鈴聲，原來是阿祥腳上的鈴噹串，共譜出視覺與聽覺的展演。

然而，並不是每次街頭表演都能這麼有人氣，有時候，也會遇到沒有掌聲、沒有人潮的時候，甚至曾被抗議太吵而被驅趕。「街頭表演很考驗意志力」阿祥言簡意賅的說。「觀眾、音樂、自己，街頭表演最重要的就是這三點」書瑜說，「但要做得好往往不容易。」她解釋道，不止空間、時間會影響演奏的氛圍，包括觀眾的組成和情緒，以及表演者的狀態和心情，也都需

要考量。譬如小朋友的觀眾多或者遇到節慶的時候，就會選比較快樂、躍動的曲子，帶動氣氛；成人比較多，或者場地有坐席的時候，就會選比較抒情、舒緩的曲目。而觀眾們的回饋也是支持團員們繼續堅持的動力，收到稚趣的感謝卡，或者收到小朋友模仿打擊動作的影片，甚至有小迷弟自備野餐布，次次卡位現場表演 VIP 席全程觀賞，都讓團隊覺得暖心。

也因為從現場表演磨練而出的氣勢和互動，讓團隊在 2017 年報名參賽的「街藝狂饗——全國街頭表演大賽」勇奪第一名。這對團隊而言無疑是一劑強心劑，證明了團隊的魅力與實力，也讓團隊自勉，下一步、下一階段，要往哪裡去。

從街頭回到三人的團練室，小小的房間除了非洲鼓、爵士鼓等樂器外，便是零散的小沙發椅，「我們會在這邊發呆，有時候有人打出節奏了，其他人就跟上，很多曲子就是這麼即興生來的。」

作為樂手，阿祥對樂器有極大的熱情與耐心——他的第一支「迪吉里度管」便是從日本帶回台的，而為了學這個源自澳洲的樂器，他還向俄羅斯的大師求教；又或者來自瑞士的樂器「手碟」，金屬的大圓盤能擊出空靈美妙的合聲，但台灣的教學資源太少，於是他透過線上課程自學而成。作為團長，阿祥的視野放得很寬：「希望能環遊世界表演，跟當地的樂團交流，讓世界看到也認同台灣有這樣的團體和文化。」

「我們還有分部喔！」說起高雄鼓道場在深圳的「分道場」，三人樂不可支。沒想到來自深圳的交換學生參加課程後，回國也創立了打擊樂社團。「我們從高雄開始，希望未來台灣各地也都能有鼓道場，就像種子一樣散播出去，能在更多地方深根發芽。」

高雄鼓道場 Beat of Kaohsiung

煉油廠的火炬熄滅之後

對於故鄉高雄，我從小就有著強烈的歸屬感。即使舉家搬到台北之後，還會演出逃家的劇碼，一個半大不小的孩子，用身邊僅有的錢，買了最便宜的火車票，連夜到高雄，只爲了再見到「故鄉」一眼。

但與其說高雄是我的故鄉，不如說是左營、楠梓。與其說是左楠，又不如說是高雄煉油廠來得準確。身爲一個煉油廠區長大的「油人子弟」，我們有一些對故鄉的不尋常記憶，像是每家都沒有自己的電話，只有分機號碼（我家是 6508）。爸媽從上班的地方，帶回家的三節禮物，竟然是匪夷所思的「去漬油」兩瓶（家中櫃子裡目測還有約 50 瓶）。因爲是子弟學校，沒意外的話，同學可以從幼稚園一直同班到高中畢業。同學跟老師都是鄰居，我從小到大的隔壁鄰居，是金馬獎影后陳湘琪。農曆年的盛事，則是上千人聚集在平常放電影的中山堂裡，分場次玩兵果遊戲（耆老長輩說因爲要避賓果廠長的名諱，所以把「賓」改爲「兵」字）。

對於圍牆外的高雄人來說，對煉油廠宿舍區的印象，則是有前院、後院，公共汲水泵很多、樹很多、冰棒很好吃，游泳池很大，員工餐廳很便宜，小孩很會念書，門禁森嚴，生活很單純，走在裡面會迷路，如果還有什麼的話，勉強就是拍攝電視劇《倪亞達》以及《白色巨塔》的地方。

我們同時也生活在外人完全無法理解的現實裡，煉油廠一天 24 小時的熊熊火炬照亮夜空，所以我的童年從來沒有看過天黑，更不知道什麼是星空。因爲廠區嚴禁火氣，別說沒放過鞭炮，連在家點蚊香、抽菸，如果油氣逸散的話一不小心都會引起爆炸。當台灣一般的學校師長訓話，都是強調要小朋友遵守禮義廉恥、過馬路要走斑馬線時，我們卻被告誡隨時注意煉油廠的火炬有沒有熄滅，萬一火把熄了，立刻報警準備逃生。火炬眞的好重要，從小制服上的校徽到學校作業本，到處都印著火把，而且學校還有一段時間就叫做「油廠代用國小」。

不滅的火炬，終於還是熄滅了。2015 年底高雄煉油廠正式熄爐停工，意味著故鄉面臨著消失的命運，各式各樣的耳語，讓像蒲公英那樣分散在各地的油人子弟，發出各種惋惜、甚至憤怒的聲音，我一個學弟（對，幼稚園的學弟！）許經緯甚至與一群年輕世代成立了「油廠社區文化生態保存協會」，除了呼籲舊房舍硬體保存的之外，也戮力於延續油人傳統年節文化活動的軟體（如兵果遊戲）；他們站在社區營造的專業立場，爭取將既有建物調整成具備自主營運條件的園區，而非輕易拆除、改建，也因此與「一切聽從廠方安排」的父執輩們，形成對抗緊張的狀態。這一切，在 2018 年 6 月初，隨著中油高雄煉油廠環境教育園區的揭牌儀式，終於塵埃落定，在多方努力下，昔日的故鄉變成環境教育認證場址，正式成爲高雄第 14 處環境教育場所，學弟原本以爲自己被貼上反動標籤的協會，也赫然出現在受邀的「夥伴團體」貴賓名單上，典禮中被唱名時，簡直熱淚盈眶，算是圓滿落幕。

故鄉從此，就要變身了。但火炬熄滅以後變成環境教育園區的廠區及宿舍區，還是我記憶中的故鄉嗎？或許，我的故鄉早就已經不存在了，只是我一直沒意識到而已。我執意認定高雄煉油廠是我美好的故鄉，無論在台北還是海外求學、生活，總覺得我是一個在異鄉漂泊的「外地人」，卻沒有想到，我魂縈夢牽的故鄉，可能正是我們的父母咬牙忍受的異鄉，而讓我靈魂無法安定的每一個異鄉，正是許多外地人想回卻回不去的故鄉。或許現在開始，我可以學著放下對「故鄉」的執著，用「地方創生」的理念，讓這片土地能夠爲更多高雄人創造更多美好的記憶。

已經沒有人居住的童年老家，院子裡還有三棵巨大的芒果樹，綠蔭鼎鼎，那是童年某個夏天，我和哥哥姊姊三個人，啃完芒果以後在院子找一個角落果核種下，當時我們說好，比賽看誰的芒果樹日後長得最高、最壯。在我們搬走以後，那一戶門前有著三個芒果樹的人家，一定渾然不知我們三個手足當年的約定，雖然如此，那三株「我們的」芒果樹，三、四十年來，也肯定繼續創造別人心中重要的故事，變成了「他們的」芒果樹。

對故鄉的愛，是創造出來的，所以永遠不會消失。一如我對高雄的愛，並不是因爲我剛好生長在這片土地，我總跟身邊的朋友強調自己是高雄人，是一種有意識的選擇。無論我在哪裡工作、生活，我知道我心中的那艘船，永久地停靠在港都高雄。

褚士瑩

一個從小就喜歡到世界盡頭去旅行的國際 NGO 工作者，專業訓練來自埃及 AUC 大學唸新聞，及哈佛大學甘迺迪政府學院。後來在法國「哲學踐行學院」學習哲學諮商，目標是在緬甸內戰衝突地區成立一個草根哲學機構。在台灣期間，他串連在地與國際團隊，一起關心兒童與成人的思考教育、訓練 NGO 領域的專業工作者、客工、新移民、部落、環境、社區營造、小農與永續農業、自閉症成人、失智症家屬的支持。出版有《到天涯的盡頭歸零》、《我為什麼到法國上哲學課》等五十多本作品。

高雄女力

她們用自己的方式，在各個位置上發揮影響力。是推動高雄追求新意的一股動力，也是農村再興的重要力量。拚創意、拚經濟、拚權益。拚出高雄女力的天地。

油紙傘藝師　**吳劍瑛**

女性史料室　**王紫菡、林豫芬**

美濃農會超市店長　**劉美禎**

女力經濟　**黃小于**

作家　**楊路得**

陳家絲瓜水　**陳雅玲**

藝術人文女力

文／水椒草
攝影／連偉志、陳十攝影工作室

時代的變動，牽動不同族群對自身權益的發聲，例如原住民傳統領域、性別平權問題等，而女性權益更是多年來持續被關注的議題。在高雄，有許多女人默默地在各自的領域耕耘，發揮自身影響力。像在藝文領域，就可以看到許多「女力」的展現。

以女性巧思，翻新紙傘技藝——吳劍瑛

富有客家文化氣息的美濃，藏於巷弄中的「廣進勝紙傘」，絕不能錯過。

依循立牌指示，穿梭過夥房與狹巷，竟是別有洞天。這裡有位離開了都市和原本櫥窗設計工作的紙傘藝師吳劍瑛。早在 42 年前，吳劍瑛便因為課堂實習參觀，與林享麟創辦的廣進勝紙傘結緣。出社會後，吳劍瑛曾擔任百貨公司櫥窗設計師。但 6 年後，又因尋找櫥窗靈感及修傘回到此地，也因而嫁入廣進勝。

傳統紙傘業以男性從業為主，「當時家裡只要有一個男性做紙傘，就可以養活整個家族！」這段話也顯示出，從日據到 1960 年代之前，紙傘行業是多麼興盛。後來紙傘因洋傘的普及而沒落，但廣進勝仍致力於傳承紙傘技藝。

1980 年代，當時觀光業帶動紙傘業興盛，女性也曾於此時加入生產鏈的一環，替剖下的傘做記號以便排列，執行基礎工作。但過度發展也促使紙傘開始「走味」，加上景點始終圍繞著外環公路，在地方產業相關政策推動前，廣進勝並非當道的紙傘店。但吳劍瑛與他的丈夫始終秉持著傳承紙傘技藝的信念，堅守本份，打出自己的一片天。

繼承傳統文化的同時，吳劍瑛也力求創新。身兼設計師與家庭主婦身份的他認為，紙傘不應只是作為精美工藝品放在櫃子裡展示，活用在居家生活佈置是有必要的。因此可見工作室有幾間示範空間，紙傘結合傢俱作為燈罩，提升房間整體視覺的質感。他也將客家藍染技術套用於紙傘，兩種傳統工藝在巧手下完美結合。可見吳劍瑛在現代創新與傳承傳統的夾縫中，找出了適合的路。

以女性角度，書寫飲食文化——楊路得

以文字工作為主的高雄家庭主婦楊路得，是非文學出身的商業專科，但本身愛好寫作，且特別喜愛國外飲食書。開始書寫菜市場系列，則是因為從上班族 OL 走入母職後，更用心在家庭飲食中，因而與菜市場有頻繁連結。曾獲選「書寫高雄散文類人選」及「書寫高雄散文類著作」獎助。並出版《新港都・舊食光：高雄巷弄間的百樣滋味》、《Bonjour，菜市場》、《台灣味菜市場》等書。

也許你對傳統菜市場有這樣的印象：潮濕陰暗，瀰漫交雜著各種氣味，讓許多人退避三舍。但楊路得的文字一掃這些印象，她走訪高雄各地市場，並踏查在地飲食文化的各個面向，以富有想像力與文學性的筆觸，描寫出台灣各地菜市場因聚落文化而展顯的迥異特色；以柔美的筆調緩緩述說著蘊含的人情味與世間的冷暖悲涼，像菜市場醞黃的燈泡，散發出溫和而古老的光芒。

走一趟菜市場可以發現，這裡女性比例偏高。但因為擺攤時間彈性，促使他們能身兼母職，顛覆以往對女性從事文書行業的印象，以勞力形態擔負著家庭經濟來源。同時，菜市場經常是一家人共同經營，教育

孩子們透過協助販售，擁有務實且獨立的金錢觀。

「我認為文字的力量在於改變人類的思想。」因此，楊路得除了深入描寫菜市場，也期望書中故事都能帶給讀者啟發與省思。同時，他也鼓勵讀者台灣人處事更該如飲食烹飪，多元而跳脫框架並創新。

從吳劍瑛與楊路得的經驗可以看到，以女性或母職的視角，對某一種文化的有其紀錄詮釋的觀點或傳承創及新的方法。另外，他們生於高雄，對家鄉也有所期許。楊路得在海明威《流動的饗宴》書寫巴黎的方式獲得啟發，並透過《新港都 · 舊食光》，書寫出高雄飲食文化的特色；吳劍瑛則在專心創作紙傘的同時，期盼能有更完備的政策或措施來保存這些傳統文化。我們從他們身上看到的「女力」，就是推動高雄追求新意的一股動力。

楊路得

廣進勝紙傘工作室

高雄市美濃區中圳里民權路 47 號　07-681-3247

農村創新女力

文 / 謝宏偉
攝影 / 連偉志

旗山與美濃一般通稱「旗美地區」，這裡是高雄的農業重點區域，透過生產與行銷的整合，以及產銷班、合作社與農會裡在地成員的付出，跳脫許多人對於農業的刻板印象。許多或活潑或創新的農業故事就此發生。

矢志推廣在地的超市店長——劉美禎

身為道地美濃子弟的劉美禎，之前待過農會裡的保險部、信用部、推廣組等大部分部門，可說是資深的農會人，輔導過眾多農民。成為美濃農會超市店長後，她仍心心念念於在地農產的推廣，在超市裡販售美濃當地小農的農作物和農產品，品項豐富繁多，成為超市的一大特色，後來甚至會有外地的遊客特地買來做為伴手禮。

美濃農會的主力一直都是女性，她笑著說：「我們的主管全都是女生，不知道是風水還是怎樣，農會都是陰盛陽衰。」不同於過往以家庭為主的農村婦女，現在農會女性成員的能力與向心力都很強。擔任店長的她，工作也是包山包海，而身為農會的一份子，她也與其他伙伴一起全力支援在地農民。近年來美濃有許多返鄉的青年，由於美濃土地本就適合農耕，農會以教育的角度切入輔導農業，像著名的高雄 147 號米，就是重要的代表作。她們也順應大環境的變化，幫助青農申請溫網室，鼓勵精緻化經營，現在青農們也漸朝向有機栽培的方向耕作。

農會的工作不只是農業輔導，也要主動為農產找出路。有一次，當地的黃豆收成時外觀出現紫斑，儘管營養價值不變，卻難以販售。為了不浪費農民的心血，她把這批黃豆拿來製成豆漿，磨製的機器也是農會買的，更花了許多的時間研究調製比例。由於他們的黃豆顆粒較大，製成的豆漿比市售的更濃稠，營養價值也高，因此頗受歡迎，現在晚點來可能還買不到呢。

除了豆漿之外，她也在超市協助剩餘農產加工，比如把水果製成果醬。儘管店長工作已很繁忙，她仍精力充沛地去學習各種烘焙技巧。她說現在正嘗試研發紅豆甜品，要讓農會的紅豆有更多元的出路，目前試吃的反應不錯，或許下次來超市，就能吃到店長親手製作的美濃紅豆了！

用絲瓜水開創農產價值——陳雅玲

鄰近衛光營區，與旗山市區有一段距離，是旗山的農業重鎮之一，有許多合作社坐落在這裡，從事農產的各項經銷工作。這裡的農產有小黃瓜、胡瓜、苦瓜等瓜類作物，絲瓜則是大宗，除了食用之外，還能拿來製成絲瓜水，有養顏護膚的功效，是本土的美容聖品。

育有兩子的陳雅玲，從大學時就在「開元果菜運銷合作社」合作社上班，至今已有 10 年之久。這個工作幾乎全年無休，打從一開始，所有的行政工作都得由她處理，由於事務龐雜，當時年輕的她甚至會做到哭。「只有我一個人，連生病都沒辦法請假。」最初的一年評鑑成績很差，後來她自己去上了農聯社和農業局的課程，並費心參閱許多資料，漸漸導入正軌。「第 2 年開始就全部都是甲了。」而身為農村中的青年女性，在輔導農民做分級包裝、以及人際關係上的協調都發揮了很大的作用。此外，年輕人也擅長科技的運用，她們主導網路操作，並開設合作社的粉絲團，使得農村在資訊上沒有時差。

而目前主力經營的「陳家絲瓜水」，她說早期父親就有在收絲瓜水，家裡本來建議她可以將此作為副業，但一開始她並沒有意願。後來有次因曬傷而嚴重脫皮，她聽從家人的建議用絲瓜水調理，沒想到隔天皮膚就好了。因為發現真的很有效，「那想說我來賣看看好了。」她說。一開始生意並不好，為了突破困境，她去上了型農課程，並由行銷下手，找人專人設

計商標，也加強網路銷售。後來有顧客在社群網站上寫了推薦文，銷量竟一口氣增加許多，從此她開始以絲瓜水的販售為主力，目前一個月能賣出一千瓶之多，就連經營美容產品的業者都前來訂購。用過的顧客有許多好評，現在可說是旗山的重要農產加工品。

旗美地區的農鄉產業其實走在很前面，有許多最多元、豐富的土地故事。其中，女性的角色漸漸地不再是單純的生產者而已，在這裡，溫婉、細膩、強韌的這些特質，不再是刻板的性別敘事，而是農村再興的重要力量。

▲ **陳雅玲** https://goo.gl/MKv7pE

f 美濃區農會超市

社會組織女力

文／郭漢辰
攝影／孫小龍
圖片提供／高雄市政府社會局

在以往保守的年代，女性就將一生奉獻家庭，四十年前發生的一艘沉船意外，使得「二十五淑女墓」勾勒女性偉大的身影。經過半世紀的發展，女性權益更加受到重視，女性朋友則在高雄市政府的專業輔導下，以「女力經濟」拚出自己的一片天地。

女力經濟崛起

進入二十一世紀之後，台灣社會裡的中高齡婦女，則面臨既要照顧小孩，還要兼顧家庭的雙重壓力，高雄市政府社會局婦幼青少年活動中心主任陳秀雯表示，政府為了提供支援，運用高雄市公益彩券盈餘基金，推出「女力經濟－高雄婦女經濟培力方案」，培力婦女的各項專業能力。

陳秀雯主任說，發展網路行銷及結盟更多志同道合的朋友，是現今創業的新潮流，中心針對有創業意願的婦女規劃「建立品牌行銷新價值」課程，學習創業技能所須要的課程，從「產品策略」、「網路與社群行銷」、「LINE@行銷活用」，以及「推廣策略」、「商品包裝術」、「打動人心商品企劃」等課程應有盡有。

六十歲的黃小于中年失婚，她得靠自己的力量創業，好讓四個女兒順利上學就業。她參加中心的女力經濟方案後，覺得有了更堅強的後盾，不但學會如何烘焙各式蛋糕麵包，更學習了攝影，還有在網路上創造自身品牌形象。

黃小于說，創造「宇活力烘培坊」的品牌，來自單親媽媽給四個女兒所有的愛，「宇」取自於她自己名字中的「于」，寶蓋頭來自於「家」，意思為世界再大，都有媽媽的羽翼保護女兒們，這四個女兒就是上天給她最珍貴的禮物，創業時女兒都會在身旁給予最大的協助。

黃小于為尋找最天然的食材，還走訪日本 103 歲的老師傅，他雖然年屆高齡卻是神采奕奕，原來天然的酵母菌不但可以帶給人健康，還藏著「長壽」的秘密。經過她不斷研發，終於在許多本土植物中，萃煉出最純淨的天然酵母菌種，使用在麵包的製作過程中。

陳秀雯表示，女力經濟專案如今成為婦女創業最強而有力的後盾，至今已培力 442 名經濟弱勢及中高齡婦女，輔導 33 個單位發展在地產業，成功開發產品，打造自己的品牌進入市場，此外，該中心也為女性朋友推出實體展售場地，結合節慶活動主導活動主題，包括溫馨五月、歡慶龍舟、虔敬中元等等，讓女力經濟的姊妹們跟著不同主題練習行銷方式，開創個人事業的新天地。

全國第一座女性史料室

1973 年 9 月 3 日清晨，一艘由旗津開往前鎮的民營渡輪「高中六號」，因超載等因素不幸翻覆，造成 25 人罹難。這群受難者都是住在旗津，每天搭乘交通船，前往前鎮加工出口區的未婚女性。她們往生後，所埋葬的墳墓竟成為靈異傳說的對象。

為了破除迷信，讓這群女性為家庭犧牲付出的事蹟，獲得更多人了解，「二十五淑女墓」成了學者研究的對象，更成為爭取女性權益的標竿，再加上台灣戒嚴令解除，掀起推動女性權益運動的風潮，尤其高雄市成為這波性別平等運動的先鋒。

社團法人高雄市女性權益促進會在 1999 年設立，高雄市社會局於 2001 年更成立全國第一座女性史料室，成為推動性別平等的火車頭。史料室主任同時也是女權會理事林豫芬表示，該空間為女性史料蒐集、推動婦學習資源以及女性別平等意識而努力。史料室更提供婦女培力、服務成長課程，還蒐集女性相關刊物或通訊，以及在地口述女性史、女性故事書等，為一學習、休憩、討論共學的舒適環境。

林豫芬說，史料室還推動婦女培力課程，如史料人才培訓營、女性公民記者培訓工作坊，並且每年舉辦「性別論文擂台賽」，以淺顯易懂的形式，與社區民眾互動。讓學者們可以運用民眾常用的語言，將性別概念宣傳給大眾了解，讓新興議題廣為流傳。

至於女權會，與女性史料室的目標一致，理事許乃丹表示，女權會十多年來力促性別平別運動，2008 年就將「二十五淑女墓」改建為「勞動女性紀念公

園」，並以莊嚴隆重的花崗石雕為主體，刻上「懷想勞動姐妹．祈願幸福城市」等字樣，說明當年船難事件的背景脈絡與歷史意義。

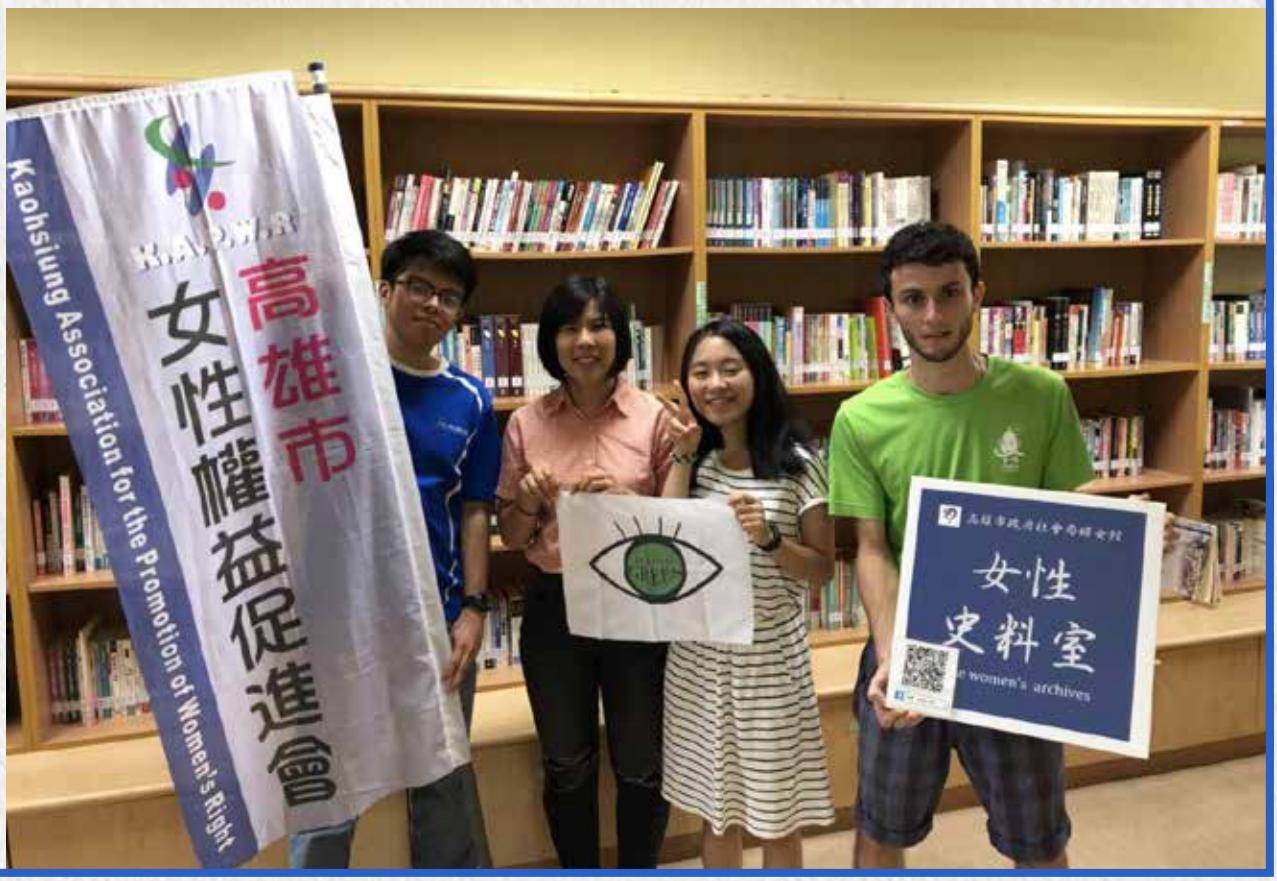
許乃丹說，至於女性經常在感情事件裡淪為暴力受害者，女權會全力支持中央訂定「糾纏防治法」，保護女性自身安全，並且舉辦多屆青少女營隊，針對國高中職、年齡層的青少女，主要將性別運動的精神，傳承至新世代，讓她們持續為女性權益而努力。

高雄．女性史料室

高雄市女性權益促進會

▲「女力經濟－高雄婦女經濟培力方案」

好好逛．幸福館



寫畫高雄 專欄

圍著高雄的長頸鹿

以前在高雄的時候，還不太習慣散步，去哪裡都要騎機車。

總是在平常日拚命把學校的作業趕完，爲了可以有星期天一整天的發呆天。到了發呆天，我就可以悠哉地一邊騎機車，一邊玩「遇到第五個紅燈就要右轉，之後的每個紅燈都要待轉」或「走過的路就不能走」的遊戲。因爲經常這樣沒目的地在高雄騎著機車，倒也胡亂去了好多地方。

騎車騎累了的時候，就買一杯紅太陽，找個地方停下來好好發呆。最常去的地方，就是那長長一排的碼頭。那時候，星光碼頭還沒有拍攝《痞子英雄》，眞愛碼頭還沒有被圍起來，漁人碼頭的旁邊也還沒有香蕉碼頭，駁二也只有在有展覽的時候才看得見比較多人潮。我常常在每個發呆天騎到不同的碼頭邊，躲進有風吹過的影子裡，望著那些好多顏色的貨櫃和搬運貨櫃的長頸鹿。他們長得好好玩！每次去找他們的時候，我會跟他們說話，也會跟自己說話，或者想東想西。只是那時候 21 歲的我完全沒有想到，10 年後的高雄會變成什麼樣子的城市呢？

剛下過的大雷雨讓空氣輕鬆了許多，31 歲的我，因爲回高雄看大學好朋友生的小寶寶，又有機會跑到碼頭邊，像以前一樣望著這些搬運貨櫃的長頸鹿。這次，我沒有騎機車，我沿著碼頭邊慢慢走。慢跑和騎腳踏車的人比以前多了不少，輕軌車廂裡的阿公阿嬤指著車外的景象對著笑嘻嘻的小孩說話，路上多了許多大型的公共藝術作品和一些新奇的小商店，駁二的範圍也比記憶中的區域再擴大了一些。好多東西可能都跟以前很不一樣了，而那些搬運貨櫃的長頸鹿還是靜靜的站在港口邊。不知道再過一個 10 年之後，高雄還會再變成什麼樣子呢？我會變成什麼樣子呢？

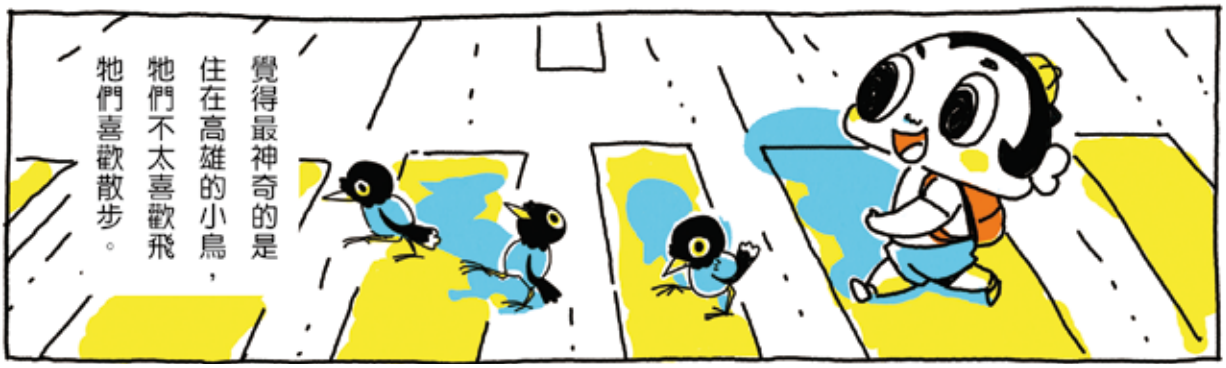
張筱琦

畢業於國立高雄師範大學美術系，美國 Academy of Art University 插畫研究所，主修兒童繪本插畫。喜歡星星，喜歡魚，也喜歡喝奶茶。花很多時間看人，看東西，看事情，看故事，看天空。想要自己跟自己玩的時候，就會跑去一個陌生的地方躲在角落畫畫。常常自己跟自己說話說得很高興。目前是個越來越自由的畫插畫的人。

hsiaochi chang illustration ｜張筱琦｜

神奇三太子 in 高雄 旅行

每天看著大山大海
什麼雞毛蒜皮的事，
都不會往心裡去。



※ 有機會請一定要來高雄走走，發現這座城市的小趣味喔。

徐宇傑

苗栗人，在台北工作很久，2010 年因看了《我們都是高雄人》宣傳廣告，被影片中跳著台客舞充滿動感與活力的人們所吸引，於是 2014 年移居高雄，很喜歡廟宇的傳統圖騰，於是創作「神奇三太子」角色；目前專注於設計教學、肖像經營領域。

神奇三太子 |

沁涼戲水 開懷一夏

文 / 陳姿吟
攝影 / 陳十攝影工作室
圖片提供 / 旗津黑沙玩藝節

炎炎夏日，每天總是豔陽高照、炙熱難耐。其實，高雄好玩的消暑景點可多著呢，不妨動起身，和家人、朋友一同歡樂，玩水賞景，悠閒一夏。

蓮池潭的「水上樂園」

可知蓮池潭在接近左營孔廟那一側，有個水上活動遊樂區嗎？「高雄水上彈跳網」採預約制，現場有「跳包」（水上彈跳包）和立式划槳（SUP），今年更增加「水上闖關」，簡直就是小型水上遊樂園，很適合拉著一票人來玩。

玩跳包時，彈起的瞬間，彷彿像擁抱天空般的輕盈，但來不及讚嘆蓮潭美景，立刻就會咚地一聲落水，跳完的感想便是——「我想再玩一遍！」接著來玩立式划槳吧，這是結合了衝浪版和獨木舟的新型水上活動，可以站著、坐著、趴著玩，暢覽湖光美景。至於「水上闖關」就要一團人來挑戰才好玩啦，全新的遊樂設施，有溜滑梯、獨木橋、攀爬架等，彷彿水上版的「全能挑戰王」，要手腳並用、團結合作，然後一身淋漓暢快，頓時不會再覺得夏日炎熱難捱。

星光水岸公園

挑戰完水上活動，來點靜態的路線調劑一下吧。新光碼頭又稱 22 號碼頭或海洋之星，是高雄的著名碼頭之一，也因為附近有輕軌站和 city bike 站，交通非常便捷，是許多遊客朝聖的地點。

公園的休憩區域包含可愛的「星光水岸公園」和寬敞的「新光園道」兩個區域，而這邊最具特色的自拍打卡點，除了跟 85 大樓合影之外，還可以在南台灣最大的親子戲水池拍出清涼感十足的戲水照喔。戲水池中間是個象徵地球的圓球體，邊邊則圍繞著象徵貨櫃吊桿的紅色支架，赤紅與水藍對比鮮明，造型獨具特色，絕對一發文就有按讚加詢問。

旗津，黑沙玩藝趣

旗津，不只有老街、炮台和海岸公園。旗津可是擁有獨具一格的「黑沙」沙灘呢！「旗津黑沙玩藝節」活動包羅萬象，精彩絕倫，除了巨大主題沙雕創作之外，還有囊括陸海空的相關系列活動和輕旅行優惠，一路狂歡到 8 月！

今年的沙雕藝術創作以高雄讓我不想回家為主題，邀請國內外知名沙雕師結合高雄景點及海洋環保的概念，打造 14 座主題沙雕，其中更有來自日本及烏克蘭的沙雕師，會使用國際級推沙功法共同創作，假日夜間，也會結合燈光音樂秀，展演奇幻藝術沙雕的魅力，用壯麗的沙雕藝術，演繹浪漫情懷！

炎炎夏日，也許你需要的就是動起來，約家人好友一同玩水消暑去，也更加認識高雄的獨特風景，暢遊池潭、海灘、水岸公園……體驗不曾感受過的城市風貌！

親子共學 豐富一夏

文／郭漢辰
圖片提供／小草旅人共學團、高雄親子共學團、蘋果劇團、豆子劇團

近年來，「共學」成為新趨勢，大人與小孩一同學習，創造美好的回憶！除了共學外，高雄更有不少兒童劇團，讓子女可以開拓生活視野，學習更多元化的知識。

共學新模式
——小草旅人共學團、高雄親子共學團

為讓孩子們有更多放鬆學習的空間和機會，林怡如在 6 年前創立了「小草旅人共學團」，林怡如團長說，「小草」的父母可以在旅程裡與孩子們一同成長，給出更溫柔堅定的教養。

「小草」有「城市野孩子」、「遊戲生活」等國小課程，中學階段則要學習自我旅行。父母部分則有工作坊課程、讀書會、講座、等。團長林怡如說，小草希望孩子自主學習、自在生活，家長也要同時學習，孩子才會有最佳學習的榜樣。

2013 年設立的「高雄親子共學團」則是由一群家長自組的共學團體，他們服膺社團法人台灣親子共學教育促進會推動的教育理念，平日團領隊施婷文說，高雄團主要推動學齡前（0-5 歲）的兒童人權，對他們不打不罵不恐嚇不威脅，讓小朋友在遊戲中自由學習。

平日團隊活動主要帶小朋友到戶外公園，讓小朋友在遊戲中學習與人相處。大人們則舉行讀書

會，探討教育及教養種種問題。通常參與共學團的家庭，後來衍發自己教育模式，脫離既有的教育體制。

玩戲劇　共學樂
——蘋果劇團、豆子劇團

擁有 20 多年歷史的蘋果劇團，連續 8 屆獲選高雄市傑出演藝團隊，迄今發表近 20 部歌舞劇作，獨特表演美學展現視聽效果，尤其與現場大小朋友的互動，更讓該團的親子教育相當成功，團長方國光說，在課程中教導小朋友如何有自信的展現肢體和動作，尤其在戲劇的表演，更加入大人小孩可以一起學習的內容。

方國光以該團最受歡迎的《童書奇緣》為例，故事描寫調皮搗蛋的男孩「多多」，意外進入童書世界，和故事裡的夥伴，展開前所有未有的大冒險，讓閱讀成為讓人驚喜的新天地。表演後，圖書館辦理借書證的人奇妙地急速參加。

創團於 1998 年的「豆子劇團」，迄今吸引超過 20 萬人走進劇場，連續七年獲得「高雄市傑出演藝團隊」的殊榮，團長葉俊伸說，該團的兒童劇作劇吸引許多小豆和大豆粉絲前來觀賞，就是最好的親子教育平台。

為親子舉行的課程及表演訓練，更將家長與小朋友用兒童劇連繫一起，葉團長說，去年的「親子飆戲劇」活動，就訓練了上百名親子一同登上舞台表演，教育及表演效果十足，原先青少年排斥和父母同台，最後卻因要表演，大家共同歡樂學習，讓許多家庭迄今仍然十分懷念。

文藝行旅 知性一夏

文 / 尹玫瑰
圖片提供 / 高雄市自然史教育館、高雄市皮影戲館、高雄市政府文化局

高雄有許多博物館、文化古蹟，在夏日舉辦著有趣的展覽和活動！不妨抽空出去走走，為自己準備個心境沁涼的文藝小旅，發現高雄文化燦爛之美。

深度的自然之旅：高雄市自然史教育館

八八風災過後，六龜區一位年邁的屋主將這塊地轉由荖濃溪環境藝術促進會進行整理，工程歷經兩年，打造為現今的生態公園。

廢棄老屋內的廢棄木料被加工成了茶桌椅，原先的老屋則重生成了促進會現址。而室外空間則是精華所在，在群山環繞中，保留了原屋主所種植之喬木，打造出生態水池與大片草地，營造出空間的透視與穿透感，午後斜陽穿過樹林，一棵棵樹影投射在草地，伴隨著蛙鳴，這是公園內景色最美的時刻。

致力於保護六龜自然環境與文史的促進會，更與區內小學合作在公園內舉辦草地音樂會，除了讓學童更親近土地，也在沖泡特色山茶的活動中學習如何回饋人群，讓這個空間不但串起當地人與人間的感情，也成了教育的最佳場所。

趣味的文藝傳統：高雄市皮影戲館

你知道全台灣現存的四個皮影戲團都在高雄嗎？全台目前唯一的皮影戲館也在高雄。高雄市皮影戲館在民國 83 年成立之後，一直推廣與扶植著皮影戲，來這裡漫步一個下午，享受被古早傳統文化包圍的幸福感。

在展館一樓是常設的主題展示區，這裡展覽著皮影

戲從無到有的歷史過程。其實以前皮影戲是演給神明看的，當廟宇有節慶時，就用牛車搭起戲臺，演著忠孝節義的劇情，而今在皮影戲館裡也有個仿古的牛車戲臺，可以坐在板凳上，欣賞體會古早的演出。

二樓是資源中心，有關皮影戲的史料和研究報告都可以在這裡找到；三樓是劇場，可以容納一百多人。四樓則是特展區，每半年左右就會更新展覽。暑假期間，高雄市皮影戲館會與日本的飯田市合作來個「雙城展」，這是去年皮影戲館參加飯田市的「戲偶節」的成果展，日本的傳統偶戲碰上台灣的皮影戲，互動的呈現令人期待。而在假日，這裡也會舉辦許多相關活動：夏令營以及皮影戲演出、偶戲 DIY 等精彩內容。

科技與人文的互動：興濱旅宿營

「興濱旅宿營」兩天一夜的行程，可以體會高雄傳統文化的廣與深、又結合科技並深具趣味。活動主要場所在武德殿，然後擴散到附近的哈瑪星地區，利用原始的步行和科技的手機導覽，來完成科技與人文結合的有趣互動。

活動一開始便是在武德殿報到，來場兩個小時的劍道體驗，然後再由專業的老師帶領夜遊哈瑪星，每梯次的內容都不一樣，例如第一梯次就走到打狗神社遺跡，以及 DIY 手作可提飲料的漁網編織袋。晚上的重頭大戲是夜宿武德殿。在這日式古蹟建築的地板上躺著，望著屋頂簡約設計卻是擔大任的《芬克式》桁架，耳聽著外面傳來的蛙鳴蟲叫，感受必是十分不同。第二天的實境破關遊戲，便要利用昨日各個夜遊之地。參與的學員們紛紛表示覺得劍道十分地有趣、在地歷史文化也介紹的很詳盡，尤其是導覽的專業性很高。活動到十月為止，詳細可上官網查詢。

▲ **高雄市自然史教育館** http://dm.kyu.edu.tw/
高雄市路竹區中山路 1821 號 ・ 07-6077839

▲ **高雄市皮影戲館** http://kmsp.khcc.gov.tw/
高雄市岡山區岡山南路 42 號 ・ 07-6262620 ext. 2806

▲ **興濱旅宿營** http://hamasen.khcc.gov.tw/
高雄市鼓山區濱海一路 4、6 號 ・07-5210679

城市
景深

穿透標籤，紀錄真實
——紀錄片導演阮金紅

文／謝欣珈．圖片提供／阮金紅

今年四月，高雄市新聞局舉辦的「看家－新住民返鄉腳本徵件計畫」，請來阮金紅導演分享紀錄片拍攝經驗，她的作品《失婚記》呈現新住民姊妹在台灣的破碎婚姻，《再見，可愛陌生人》則記錄了逃跑移工的故事。

和阮金紅見面就會發現，她有著一雙大而圓的眼睛，說話的尾音，總有越南語特有的、細細扁扁的鼻音，很可愛。不過當她身為紀錄片導演與「Khuôn viên văn hoá Việt Nam 越在嘉文化棧」創辦人時，對跨海而來的越南人，與面對越南人的台灣人，都有豐富的觀察與批判，眼神堅定、態度耿直，尤其執著於對「真實」的傳達。

來台灣結婚、離婚，遇見蔡崇隆導演之後，阮金紅才開始認識什麼是記錄片。蔡導演當評審時帶了許多片子回家看，其中有一部記錄苗栗大埔事件，螢幕中的阿公阿嬤流淚抗爭，螢幕前的阮金紅也跟著哭了起來，不只是動容於他們的處境，她還想到自己的身分：「我看到這些阿公阿嬤這麼老還被政府趕走，那我呢？我是一個新移民，會不會以後也會這樣？」

身為外國人，總會接收到各種異樣的眼神，無論友不友善，台灣人的「心」總難真正同理移工與新住民。「社會一直覺得我們是很弱、很軟弱的新住民，沒有能力沒有條件，可能不被重視、瞧不起，可是我覺得，我沒有軟弱啊，我個性很強啊，只是沒有機會。我是有想法的。」紀錄片讓觀察力敏銳、熱情善良的阮金紅站出來幫姊妹、移工、新二代發聲。紀錄影像的真實與生命力也令她深深著迷，她拍攝身邊的親人、移工、姊妹，交友也交心。關懷、

了解對方的想法，才能傳達出真實的聲音，才能不負自己的良心。

說起紀錄片，阮金紅的眼睛閃閃發亮，她希望有更多的新住民一起來當紀錄片導演，熱情關懷身邊的社群，以新住民的觀點，用影像表達自己的文化，讓台灣人認識新住民眼中的故鄉，而非台灣人單方面認識的、充滿標籤的東南亞。

阮金紅也十分重視台灣人的觀點，每一次的放映必定親自到場，直接對話，盡力在每個場合翻轉對於新住民、移工，甚至是東南亞的偏見與歧視。有人看完之後對新住民親戚或移工改觀。「這也是台灣友善的地方。」阮金紅微笑起來。

未來除了已經拍了兩年的紀錄片《新二代》之外，阮金紅最希望能完成媽媽的紀錄片。「她犧牲自己的人生給我們，我很愛我媽媽。」曾經因為不忍看媽媽的辛苦而選擇離家，在媽媽臨終前，阮金紅帶著攝影機往返台越兩地，盡最大的努力陪伴母親經歷最後時刻。除了拍攝紀錄片外，她也積極經營「越在嘉文化棧」，庇護新住民與移工，舉辦市集與各種活動增進交流，今年 9 月將在嘉義縣表演藝術中心展出十字繡、越南國服、年節習俗等越南文化，加深台灣對越南習俗、文化的認識。

Ngày cúng giỗ
（拜忌日，越南語）

拜忌日是越南很重要的習俗，在祖先或家人往生滿一年後，都會有拜忌日。鄉下的家庭更是重視，不管在哪裡工作，只要到了拜忌日當天都會闔家團圓，一起回家拜拜。當天要在家裡包粽子、殺鴨，準備兩桌菜，一桌祭祖，一桌則為先人準備。據說逝者在忌日這天會回家，因此親朋好友也都會聚集家中，一同懷念。越南家庭除了過年過節外，就是拜忌日最熱鬧了。

Khuôn viên văn hoá Việt Nam 越在嘉文化棧 |

打狗散策 | 山仔頂溝滯洪池

後庄風情——朱伯公祠與山仔頂溝滯洪池

文、攝影／謝宏偉

從清代道光年間開始興建的曹公圳，近兩百年來安靜地流淌在高雄平原之上，孕育了南台灣的田野，使得原本只能望天解旱的農地成為田連阡陌的沃土。長久以來，曹公圳都是高雄最重要的灌溉設施，但近代工業興起後，工業地帶的圳道，不是被掩蓋，就是淪為水溝；在都會區的圳道則轉為民眾的休憩場所。唯有少數的圳道，至今仍與民居並立，在住宅和商店間川流，成為日常生活中的恬淡風景。

永安與圳道共生的水岸小鎮

位於大寮區境最北邊的後庄聚落，從清代就有開發紀錄，剛開始只是一個小農庄，發展至今已是大寮重要的村里之一。後庄的生活機能方便，商業發達，大寮唯一的火車站——後庄車站——就位在這

裡，自 1908 年啟用至今，已有超過百年的歷史。後庄最大的特色，在於聚落的各處，都能見到曹公圳的圳道流經其間，岸邊民眾的日常行作依舊，宛如古時的水岸人家，把圳道視作生活的一部分，而非刻意的觀光造景。圳道至今仍有活水流動，上有多座小橋，街道和水圳合一，是後庄的日常風景。

劫富濟貧的義賊朱伯公

安靜地佇立於後庄街巷內的朱伯公祠，乍看只是一間街邊小廟，然而長期以來它都是地方重要的信仰中心。祠外的對聯寫著：「朱府英豪護國媲美施仁義」、「伯爵烈士忠貞傳千古流芳」，相傳朱伯公本名為「朱秋」，是一位經常行俠仗義、劫富濟貧的義賊，後遭奸人所害而逝。其後朱伯公常顯靈庇護鄉里，於是鄉民集資糾眾為其建立一座小廟，就是現在的朱伯公祠。每逢農曆 8 月 13 日為朱伯公誕辰，屆時鄉里都會有紀念儀式。祠旁還有一顆老龍眼樹，至今已有兩三百年的歷史了，是大寮最重要的古樹之一，現今每當結果時節，仍會有結實累累的龍眼果實。

山仔頂溝滯洪池 ——治水和生態兼得的後庄後花園

於 2013 年完工的山仔頂溝滯洪池，是近年高雄重要的水利建設，其面積廣達 5.7 公頃，最大蓄水量有約 22.5 萬噸。滯洪池的興建，在於增加因工商業發展而減少的滯洪腹地，調節水量、淨化水質，以自然重力出入流的方式，改善低窪地帶發生颱風或豪雨時的淹水情形，並且還能補注地下水。

除了防洪治水的功能外，山仔頂溝滯洪池還是後庄重要的濕地公園，蘊含豐富的生態，水岸邊種植水黃皮、穗花棋盤腳、樟樹等植物。紅冠水雞、褐頭鷦鶯、棕背伯勞等鳥類則是此地的嬌客，常在水上和岸邊恣意的游動飛翔。此外池岸邊還有親水步道，步道上有園藝造景和休憩設施，民眾可就近觀察動植物，散步賞景。現在這裡已是鄰近居民運動和休閒的好去處，有時也能見到遊人於池邊安靜地垂釣，是一個結合水利和教育的多功能城鎮濕地，也是後庄人的美麗花園。

趣味 DIY ｜串珠手環

做只串珠手環 點綴晶瑩夏日

文、攝影／Ňg Chú-jiû 黃子柔
圖片提供／玩 9 創意－ DIY 素材專賣店

說到夏季的服飾裝扮，少不了帽子、太陽眼鏡，而串珠首飾晶瑩清透的質感十分適合夏日陽光，隨手揮動，很是耀眼。這個夏天就來做一只串珠手環吧！

以往大家所熟悉的串珠手藝，主要是以各式各樣珠子為主體的手工藝品，各色細珠，藉著魚線串起一個又一個精緻的項鍊、手環、小飾品，令人愛不釋手。擔任玩 9 創意講師的羅雅婷說：「手工藝一直隨著潮流不斷變化，過去串珠飾品多半是以串珠為主體去作變化。近年來漸漸流行將串珠搭配其他配件、小五金，讓串珠飾品呈現更多樣風貌。」

看著老師一手固定好珠子、一手握住圓嘴鉗慢慢地彎折出金屬圈，再以尖嘴鉗一前一後將金屬圈打開、閉合。做法雖不難，倒是需要手眼並用、專注完成不少細膩的動作。只見一顆顆珠子在老師輕巧的動作下，很快就串成一只手環了。運用形狀、造形皆不同的三、四種珠子，再配上金色銅鍊等五金素材，只要照著步驟進行，做出一款精緻、亮麗的串珠手環並非難事呢！

不過，做串珠飾品很考驗搭配的功力。第一次接觸的人，可先照建議的材料清單來準備。等熟悉做法之後，再選用自己喜歡的串珠、五金配件。頭一次挑選串珠，不妨以自己喜愛的色系作嘗試，若想混搭兩種色系，單一色系配白色系是較不容易失敗的作法。在色系之外，也可以大膽運用 T 針、鋁線、小吊飾等不同的素材。

看著金屬鍊輕輕碰撞著珠子、清透的水晶珠隨手腕擺動閃著晶亮的光芒，耀眼的夏天真的悄悄地來了呢！

先準備

電鍍銅鍊 20 公分，龍蝦釦 12mm 1 個
9 針 0.7×25mm 12 支、0.7×45mm 1 支
O 圈或 C 圈 0.7×5mm 2 個、0.7×4mm 2 個
12mm 愛心珠 2 個，6mm 方形珠 1 個，6mm 圓形珠 12 個
尖嘴鉗 2 把、圓嘴鉗 1 支、斜口鉗 1 支

小秘訣

⊕ 以圓嘴鉗折圈時，以另手手指固定珠子與 9 針，會更好施力。

⊕ 以尖嘴鉗開圈時，須前後交錯打開，勿向左右拉，以免圈體變形。

這樣做

① 先以 45mm 的 9 針依序串入愛心珠、方形珠、愛心珠，形成一個蝴蝶結。

② 尖嘴鉗夾住針折 90 度（折的方向與另一端圈孔平行），留 0.8 公分以斜口鉗剪斷。

③ 接著以圓嘴鉗將針端慢慢彎折成圈孔，並以尖嘴鉗調整一下角度。

④ 一支 9 針穿入一圓珠。

⑤ 再照 3 的作法折圈孔，所有圓珠都照 4 → 3 這樣做。

⑥ 接著以兩支尖嘴鉗夾住一圓珠單側金屬圈的兩端，一前一後交錯打開金屬圈，釦入另一珠子的圈孔，閉合金屬圈。依此步驟串成鍊。

⑦ 對照串珠鍊的長度以斜口鉗剪下所需要的金屬鍊。拿小 O 圈接在兩條鍊子兩端，再接上大 O 圈。

⑧ 將大 O 圈一端開圈接上龍蝦釦。完成！

▲ 玩 9 創意－ DIY 素材專賣店　高雄市前金區新田路 180 號　f 玩 9 創意－ DIY 素材專賣店 |

高雄滿潮 | 泰拳

大汗淋漓，暢快打拳——仁李泰拳館

文／陳姿吟
攝影／郭宸志

從捷運大東站步行 5 分鐘，來到享譽國際的「仁李泰拳館」。一進門，就深深感受到道館的「純粹」。這份純粹不只單指「練拳」，更來自空間的生活感，來自於圍繞牆面的龍飛鳳舞、鐵畫銀鉤，而這，就是「台灣泰拳教父」李智仁教練的生活態度和「拳道」的體現。

緬甸出生的李教練，15 歲時獲湖南師傅青睞而傳授中國武術，從此踏入武術世界。一路從八仙拳練到緬甸拳、西洋拳、綜合格鬥等，體能和技巧自不用說，獎狀獎杯更是多不勝數。這裡的學生不只來自台北、屏東，有的甚至從歐美、非洲慕名而來。「仁李泰拳館」所以揚名至今，不只因為教練的強大，更因為教學環境的氛圍與教練的個人魅力。

「泰拳對我這一生影響很大，練習的過程縱使艱難，但學到的還有涵養和態度。」李教練的學生有男有女，有老有少，每個人都為了不同的理由而來，但對他而言，都是雷打不動的親自指導、親自對練——膝踢、肘擊、出拳——「挨打、流血就受不了的人，是無法繼續練下去的。有意志繼續挑戰的人，就會把這樣的積極融入到生活中，修煉出堅韌的內心」。

看到環繞道場的書法字，更可以充分體會李教練對學生的期望。這些入木三分的墨寶，來自一位高雄在地的書法大家。「為什麼要寫孝經呢？」李教練笑著說，「我希望我的學生練拳不只能保護自己，也能保護他人。當有能力的時候，遇到危險至少有逃脫的機會，反之如果什麼都不會的話，只能任人宰割。」因為把「身體髮膚受之父母」放在心上，因此選了孝經來陶冶拳館的氣質。

「真正的強者不是打敗敵人，而是把身邊的人也都帶起來一起變強。」我在李教練身上，看到隨性和韌性，看到省思還有高度。他的強大，來自堅忍鍛鍊而生的自信。晚間七點，學生陸續來了。不用教練多交代，各個都很自動自發地從跳繩、拉筋開始暖身，隨後戴手套、打沙袋，有人練拳，有人練腿，沒有人散漫的邊聊邊練，也沒有人嬉笑怒罵、偷懶耍猾。倒是擊打聲啪啪不輟，光聽聲音就能想像每一拳每一腿都是全力以赴的力道，打赤膊的學員更是讓汗水浸出淋漓水光，汗水滴滴分明。看著專注練習，個個汗濕衣襟的學員們，他們學的不只是運動，練的不只是體能，而是武術之道。

李教練特別以學員的向心力為傲。若要說到最有成就感的時刻，莫過於學生在實戰時突然開竅，把某個技能融匯貫通地使出來。「那個時刻真的很爽，不管最後有沒有贏！」

仁李泰拳館

高雄市鳳山區光遠路 120 巷 16 號

38 導覽

居在田寮

文、攝影／葉郁琪
圖片提供／崇德社區發展協會

月世界是遠近馳名的風景名勝，但同時惡地地形也為崇德社區的居民帶來難題。然而這裡的居民卻順應天然之勢，將這樣的生存條件昇華為一段與眾不同的歷史記憶。

攝影／朱裕寬
圖片提供／月世界人文協會

攝影／蔡易霖

攝影／蔡易霖

田寮區境內的月世界是國內頗富盛名的旅遊景點，由於其土壤組成多屬高鹼性的白堊土，不利於草木生長，只有極少數植物能克服這樣的自然環境限制，加上經過雨水沖刷的岩層被切割成尖鋒利脊之勢，因此形成一片貧禿荒瘠的特殊地貌。對於旅客來說，月世界是值得一訪的奇景，不過對於全台灣唯一一處全區都在泥岩惡地裡的崇德社區居民來說，這樣的自然環境是上天給予的考驗。然而田寮人發展出一套與之共生的智慧，將傳統文化結合創意客製化行程，在惡地中開闢出一條獨特且豐富的生存之道。

月球漫步，慢步月世界

2014 年美國有線電視網旅遊版（CNN Traval）曾專文介紹愛上高雄市的理由，田寮月世界以其「超現實」的特殊景觀雀屏中選，名列推薦景點之一。恰如其名，月世界灰白崎嶇的地貌，的確讓人聯想到月球表面的荒寂之感，慢步其中，就如同月球漫步般夢幻。雖然月世界銳利分明的稜角看似難以接近，但觀景步道大致坡度平緩，可以輕鬆的「攻頂」，登上高處後眺望月世界，帶來的感受與在平地近距離欣賞截然不同，層層疊疊的山稜線使荒涼中多了一股浩浩蕩蕩的氣勢。月世界內還有

一座玉池，爲人工挖造的水池，作爲攔沙壩使用，除了實際功能之外，玉池更爲月世界的景致加分不少。從高處俯瞰，群山環抱下的玉池像是一顆沙漠裡的珍珠，爲月世界的剛毅線條潤上一絲溫柔；沿著環湖步道傍著池邊而慢步，山稜的形影倒映於水面上，池邊的鴨群與鵝群悠閒的自得其樂，身在其中又是另一種氛圍。月世界山腳下有一座日月禪寺，建於民國 61 年，寺廟建築嚴謹肅穆，寧靜而正氣的矗立在群山旁，與月世界相互輝映，守護著地方。

豐富多變的地景探險

除了月世界風景區，田寮區更有許多特殊的地景等著旅客探險。大小滾水便是奇景之一，藏身於竹林之中的兩處水窪，濃稠厚重的泥漿如煮沸的滾水般劇烈翻攪著，發出咕嚕咕嚕的聲響，因此稱作大小滾水；位於大崗山田寮一側的一線天與石母乳更是不可錯過的私房景點，由珊瑚礁石組成的大崗山，經年累月的地質運動造就獨特的崎嶇面貌，近乎垂直聳立的岩壁相對而立，從夾縫中向上看，天空被裁成一條狹長的直線，這裡就是「一線天」；大崗山內另一處必訪的景點「石母乳」原名「豬母乳」，因鐘乳石形狀與哺育生命的乳房類似，加上山泉滴落類似乳汁，由此得名，傳說只要生病的人喝下石母乳所滴下的甘霖，便能痊癒，爲其增添了一絲奇幻的韻味。

不同凡「饗」的惡地美味

流經田寮區的二仁溪在過去是重要的運輸航道，豐沛的水源同時也帶來了富足的農產，龍眼便是最具代表性的作物之一，龍眼乾及龍眼花蜂蜜以高品質聞名，田寮種出來的龍眼特別飽滿鮮甜，直接食用便可品嘗美味，加工成龍眼乾更是將香甜精華完整濃縮，佐以煙燻風味，當地居民最喜愛以龍眼乾入菜，增添風味。

月世界周圍因爲惡地地形與高鹼性白堊土而無法耕作普遍的糧食與經濟作物，便發展出獨特的

飲食文化。田寮多屬丘陵地，圍欄放牧飼養出來的放山雞、放山羊肉質鮮甜，加上別具風味的鹹豬肉，都是田寮人自豪的美味。以火山泥漿包裹整隻土雞烘烤的「泥火山雞」，多汁可口，更是饕客們的最愛。

生命經驗的世代交織，優質農村旅遊

崇德社區是田寮月世界的所在地，月世界是遠近馳名的風景名勝，但同時惡地地形也爲崇德社區的居民帶來難題。這裡的土壤不適合耕作常見的糧食與經濟作物，這裡的地理位置也處在一個「不山不市」的尷尬地帶，然而這裡的居民卻順應天然之勢，將這樣的生存條件昇華爲一段與眾不同的歷史記憶。曾經以黃麻加工爲主要產業的崇德社區，雖然因時代變遷而使黃麻產業逐漸沒落，但崇德社區找到了振興社區產業、活化社區的另一個可能。他們以自身的歷史爲本，規畫各式體驗活動，開放讓外地旅客前來體驗他們獨特的生命經驗，包含麻繩編織 DIY、麻繩手工藝品製作、一日農夫體驗及在地低碳飲食田園饗宴等玲瑯滿目的行程可供選擇，串聯周圍特色景點與名產，如踏訪月世界、品嘗土雞城風味餐及製作地瓜餅，更能依照旅遊類型與旅客人數客製化行程，雖時只是短時間的體驗活動，但豐富又有深度的行程安排總爲旅客帶來滿滿的感動，更是得到政府的認可，接連獲得金牌農村與優質農村旅遊的殊榮。

崇德社區從日常中找到傳統文化的瑰寶，並以開放的胸懷、創新的想法向外推廣，成爲具有特色的觀光景點；面對不利草木生長的環境，田寮人卻看到轉機，並轉念與之共生，造就不凡的文化氣味，成爲一座樂於分享的小聚落。

攝影／朱裕寬　圖片提供／月世界人文協會

▲ 田寮區崇德社區
https://goo.gl/YZxGFM
▲ 田寮區旅遊資訊
https://goo.gl/uhe6fd

KH Style

高雄款

免費索閱點

高雄市政府
LINE 官方帳號

高雄款
Facebook 粉絲團

KH Style
雙月刊

高雄款
電子期刊

高雄款期刊
全台索閱點一覽

高雄

高雄市政府四維行政中心聯合服務中心
高雄市政府鳳山行政中心 志工服務台
小港機場旅遊服務中心
高雄市各區公所服務臺
高雄市立圖書館暨各分館
高雄市立美術館
高雄市文化中心
高雄市立歷史博物館
高雄市立社教館
高雄市立聯合醫院
高雄市立中醫院
高雄廣播電臺
高雄市電影館
高雄火車站旅遊服務中心
高鐵左營站旅遊服務中心
高雄捷運紅橘線各站
高雄客運旗山轉運站
國立科學工藝博物館服務臺
打狗英國領事館
舊打狗驛故事館
高市府勞工局勞工教育生活中心
高市府社會局婦幼青少年館鳳山區
高市府社會局長青綜合服務中心
駁二藝術特區
大東文化藝術中心
岡山文化中心
紅毛港文化園區
高雄市新客家文化園區
美濃客家文物館
衛武營藝術文化中心籌備處
蓮潭國際會館
高雄物產館蓮潭旗艦店
高雄市國軍英雄館
高雄市勞工博物館
誠品 大遠百店、大統和平店、駁二店
青年書局
金石堂書店
新堀江服務臺
原住民故事館
新住民家庭服務中心 旗山、岡山、鳳山
旗山車站糖鐵故事館
見城館
城邦書店
MLD Reading 書店

台南

承億輕旅 台南館
窩台南
來了
林檎二手書室
國立臺南生活美學館
金石堂 新營店

嘉義

承億輕旅 嘉義館
金石堂 嘉義耐斯店
嘉義火車站旅遊服務中心

雲林

虎尾厝
誠品 虎尾店

南投

救國團 南投終身學習中心
救國團 日月潭青年活動中心

彰化

紅絲線
金石堂 光復店

台中

山步館
奇異果 台中成功店
奇異果 台中站前二館
高雄物產館 台中店
誠品 園道店
二階圖書室
高雄物產館 台中店
五南文化廣場

新竹

誠品 新竹巨城店
金石堂 新竹店
金石堂 竹北店

桃園

瑯環書屋
晴耕雨讀小書院
救國團 復興青年活動中心
金石堂 桃站店

北北基

聯經書房
飛頁書餐廳
伊聖詩私房書櫃
誠品 台大店、西門店、林口三井店
金石堂 板橋遠百店
沛洛瑟
小小書房
Single Inn 台北館
基隆海洋科技博物館
松山機場臺北國際航空站
臺北車站旅遊服務中心
臺北捷運台北 101/ 世貿站旅服中心
誠品 信義店、敦南店、台大店、
西門店、林口三井店

宜蘭

誠品 宜蘭店
STAY 旅人書店
宜蘭文學館
好糧食堂

花蓮

救國團 天祥青年活動中心
洄瀾窩國際青年旅舍
承億輕旅 花蓮館
花蓮火車站旅遊服務中心

台東

台東縣政府文化處圖書館
台東美術館
張光直紀念圖書室
台東縣政府
誠品 台東故事館
台東縣旅遊服務中心

澎金馬

救國團 澎湖青年活動中心
救國團 金門青年活動中心
馬祖南竿：卡躂英雄館

TIME
2018

KAOHSIUNG
GAME PARTY

TWD
99999

高雄遊戲趴

9/15 六

10/6 六

10/7 日

玩「樂高雄」桌遊爭霸賽

HIGH! 高雄電玩音樂趴

9/5（三）
翻轉高雄GoGoGo
手遊上架

高雄款
#Kaohsiung Style

?

KAOHSIUNG GAME PARTY

www.khgame.tw

高雄款

高雄市政府新聞局廣告